

# LE JOURNAL

www.creezdesliens.com

# Vision Affaires

## CHAMBRE DE COMMERCE DE CHARLEVOIX



Merci à nos partenaires associés !



### À inscrire à votre Agenda

24 novembre 2011 – 7h30  
 Restaurant l'Horizon – Saint-Siméon  
**La Société des traversiers du Québec**  
 40 années à votre service et encore des projets pour la région de Charlevoix

26 janvier 2012 – 17h30  
**Gala Charlevoix Reconnaît**  
 Fairmont Le Manoir Richelieu

24 août 2012 – Midi  
**Tournoi de golf bénéfique**  
 Club de golf du Fairmont Le Manoir Richelieu

**Ensemble pour un développement économique durable, équitable et responsable**

## Le Gala Charlevoix Reconnaît réinventé!

La Chambre de commerce de Charlevoix est heureuse d'annoncer la tenue de son Gala Charlevoix Reconnaît **le jeudi 26 janvier 2012 - 17h30 au Fairmont Le Manoir Richelieu.**

Nouvelle formule, nouveau processus, nouveaux avantages, tout a été réinventé! Cependant, l'objectif demeure le même soit d'offrir une occasion privilégiée de faire connaître à la population tous les efforts et la détermination que nos entreprises, nos organismes mettent en œuvre pour assurer leur succès et le développement économique de la région de Charlevoix.

Avec un objectif d'accessibilité et d'équité, c'est maintenant vous, membre de la Chambre, qui proposez votre candidature à l'une ou l'autre des dix nouvelles catégories. Que vous vous sentiez, *séducteur, ambassadeur, proactif, accueillant, engagé, entrepreneur, innovateur, éco-responsable, mobilisateur ou productif*, il y a une possibilité pour vous! Vous pouvez présenter votre candidature dans deux catégories; pour ce faire c'est tout simple, vous complétez le formulaire de mise en candidature et devez répondre à deux ou trois questions ciblées, selon la catégorie. Un formulaire en ligne permet de rendre le processus très conviviale et accessible à tous. Que ce soit par votre sens de l'innovation, par vos investissements dans votre secteur d'activités, par votre rayonnement à l'étranger ou par la qualité de votre service, vous avez une occasion privilégiée



de faire connaître à la population en général tous les efforts et la détermination que vous avez mis en œuvre pour assurer le succès de votre entreprise et de pouvoir être reconnu par vos pairs.

**Proposez votre candidature d'ici le 24 novembre 2011 en complétant le formulaire au [www.creezdesliens.com](http://www.creezdesliens.com) à la section GALA.**

**Autre nouveauté.** Trois prix *hommages* seront attribués; le **GRAND Bâtitseur 2012, LA Charlevoisienne 2012 et LE Charlevoisien 2012.** Ces prix se veulent une reconnaissance spéciale et publique pour la contribution exceptionnelle de personnes. Ils seront décernés par le biais d'une consultation publique via l'Hebdo Charlevoisien, édition du 16 novembre 2011.

Réservez dès maintenant votre place à cet événement incontournable en communiquant avec la Chambre de commerce de Charlevoix. Le formulaire de réservation est également disponible en ligne ainsi que le plan de visibilité pour les entreprises désireuses d'être partenaires de l'événement!. Et pourquoi pas offrir cette activité comme cadeau de Noël!

Le dynamisme, l'innovation et une grande créativité caractérisent les membres de la Chambre. Leur savoir-faire, leur passion et leur ténacité méritent d'être connus et reconnus!



## S'investir dans le développement local et durable

Contactez notre équipe de professionnels pour vous aider à démarrer, à consolider ou à développer votre projet d'entreprise.

[www.cldcharlevoixest.ca](http://www.cldcharlevoixest.ca) • 418 439-4614

**Solution pour FONDATIONS**

**techno PIEUX inc.**

**Bâtiment résidentiel, commercial et industriel**

- Agrandissement
- Chalet - remise - etc.
- Solarium - patio - spa
- Maisons Mobiles

Techniciens certifiés

**Daniel Gaudreault**

49, rang Sainte-Marie  
 Les Éboulements  
 418 635-2255  
 418 633-6915  
 Téléc. : 418 635-1636  
[www.technopieux.com](http://www.technopieux.com)

Une technologie **GARANTIE**

R.B.Q. 8249-3438-48  
 Marque déposée : Canada, USA, France, Belgique et Polynésie.

**Atelier Fer à Fer**

Soudure  
 - Acier  
 - Aluminium  
 - Stainless  
 Gardes-de-corps  
 - intérieur  
 - extérieur

3 fois gagnant « Travailleur autonome de l'année » au gala de la Chambre de commerce de Charlevoix

FER ORNEMENTAL • FER FORGÉ • SOUDURE GÉNÉRALE  
 SPÉCIALITÉS : ESCALIERS ET STRUCTURES D'ACIER

500, Côte Bellevue, La Malbaie Nelson Tremblay, propriétaire 418 665-7609



VISION AFFAIRES • CHAMBRE DE COMMERCE DE CHARLEVOIX

## Présentation du Gala

LES MEMBRES  
DU CONSEIL  
D'ADMINISTRATIONPRÉSIDENT  
Gilles JeanVICE-PRÉSIDENT  
GESTION ET FINANCEMENT  
Mathieu SimardVICE-PRÉSIDENT  
DÉVELOPPEMENT DE PROJETS  
Julien DufourSECRÉTAIRE TRÉSORIER  
Sébastien GauthierADMINISTRATEURS ET  
ADMINISTRATRICES  
Marie-Hélène Ancill  
Geneviève Blais  
Danny Dufour  
Damien Girard  
Maxim Lemay  
Isabelle Longpré  
Marc Ruest  
Guy Simard  
Stéphane Simard  
Dominic Tremblay  
Jacques S. Tremblay

## LE PERSONNEL DE LA CHAMBRE

Directrice générale  
Ysabelle Lusignan  
Coordonnatrice du projet Objectif carrière  
Audrey Desgagnés  
Technicienne en administration  
Sylvie Boulianne

Une réalisation de:

En collaboration avec:

Collaborateurs:  
Ysabelle Lusignan

Tirage : 14 800

Le contenu de ce journal  
ne peut être reproduit  
sans l'autorisation de la  
direction.Publicité:  
France Massicote

www.creezdesliens.com

## À qui s'adresse le Gala?

Ce concours s'adresse aux membres en règle de la Chambre de commerce de Charlevoix, que ce soit, aux personnes, aux organismes et aux entreprises, petites, moyennes et grandes de tous les secteurs qui ont réalisé, dans le cours de la dernière année, des activités méritant d'être soulignées.

## Qu'est-ce qui fait de vous un gagnant?

Qu'elles sont vos réalisations les plus percutantes et vos succès? Qu'est-ce qui vous caractérise des autres entreprises? Quelles sont vos nouveautés? Avez-vous des partenaires de taille? Quels succès voulez-vous mettre en valeur, qui y a participé, quels sont les moyens utilisés et les résultats de vos démarches? Es-ce que vos succès ont eu des retombées pour la vie économique de Charlevoix? Une seule de ces réponses fait de vous un gagnant!

## Avantages à soumettre votre candidature – Retombées

- Visibilité accrue pour les lauréats et nominés
- Occasion d'accroître votre réseau d'affaires, de rencontrer des clients et fournisseurs de la région
- Occasion de vous mettre en lumière, vous, votre équipe et votre entreprise et d'accroître votre notoriété auprès du public et de vos pairs
- Expérience enrichissante et unique
- Publicité dans la région pour les gagnants
- Reportage de l'entreprise dans le bulletin Le Lien avec les membres et reproduit dans l'Hebdo Charlevoisien au cours de l'année
- Valorisation de votre organisation ainsi que les personnes qui y travaillent
- Certificat personnalisé
- Et autres ...

## Comment y participer?

· Compléter le Formulaire de mise en candidature au [www.creezdesliens.com](http://www.creezdesliens.com) à la section GALA

· Bien lire le libellé des catégories. Vous pouvez soumettre votre candidature dans deux catégories (maximum) et vous vous donnerez ainsi un maximum de chances d'être lauréat.

· Répondez aux questions de la ou des catégories choisies et ajustez votre contenu pour mettre en valeur vos atouts en fonction de chacune.

L'analyse de votre dossier sera effectuée uniquement à partir des informations fournies. Faites ressortir les faits saillants. Utilisez un style télégraphique, des paragraphes courts, des diagrammes, des tableaux s'il y a lieu. Évitez les généralités et les longues descriptions. Précisez vos messages. Utilisez des exemples, des faits, des données chiffrées (quantités, volumes, proportions, pourcentages, dollars) et des illustrations s'il y a lieu. Limitez la quantité d'information tout en privilégiant les informations pertinentes qui mettent en valeur vos réalisations et votre entreprise.

**Nous vous invitons à  
présenter votre  
candidature d'ici le  
24 novembre 2011**

## Quel est le rôle du jury ?

Le jury est formé de sept personnes de divers milieux qui possèdent une bonne connaissance du développement économique, social et culturel de la région de Charlevoix. Les membres du jury ne peuvent poser leur candidature pour la présente année. Ils sont tenus à la confidentialité durant et après le processus de sélection. Ils agissent en toute impartialité avec le seul objectif commun de désigner les lauréats du Gala Charlevoix Reconnait.

Le jury se réserve le droit de ne pas remettre de prix dans une catégorie ou encore de fermer une catégorie qui ne compterait pas assez de candidats ou, de combiner ou diviser les catégories. Il peut également reclasser certaines candidatures, si justifié et avec le consentement du candidat. C'est pourquoi les entreprises sont fortement encouragées à soumettre

leur candidature dans deux catégories (qui est le maximum permis) mais ne pourront être lauréates que dans une seule catégorie. Assurez-vous de bien identifier votre choix de catégorie principale et de catégorie secondaire.

## Les catégories qui vous permettront de proposer votre candidature

Selon la catégorie de votre candidature, vous devez répondre aux questions posées pour celle-ci. (Le masculin désigne les deux genres dans le but d'alléger le texte)

## LE SÉDUCTEUR

Il peut s'agir d'une personne ou d'une entreprise d'hébergement, de restauration, de pourvoyeurs d'activités ou autres entreprises liées au secteur touristique qui a créé, développé ou mis en application avec succès, un événement, un service, produit ou concept touristique nouveau et original, qui a eu un impact sur la collectivité ou qui a contribué au rayonnement régional. Vous serez principalement évalué sur la démonstration des points suivants :

- Présentation de l'événement et/ou sa réalisation.
- Objectif de l'événement. Principaux objectifs, public visé, votre créativité, évolution de l'événement, bénéfice encouru par cet événement, etc.
- Qu'est-ce qui vous distingue?

## L'AMBASSADEUR

Cette distinction décernée à une personne ou une entreprise qui s'est particulièrement démarquée en développant de nouveaux marchés, produits ou services. Par son dynamisme, elle a mis en lumière ou a fait rayonner la région de Charlevoix au national ou à l'international. Vous serez principalement évalué sur la démonstration des points suivants :

- Vous avez développé de nouveaux marchés extérieurs ou consolidé des marchés existants? Expliquez-en la teneur
- Quelles stratégies de marketing vous ont permis d'y arriver (Outils promotionnels, stratégies médias, plan stratégique)?

## LE PROACTIF

Cette distinction décernée à une personne ou une entreprise ayant assuré la continuité de ses affaires par la mise en place ou la réalisation d'un processus de passation des pouvoirs au cours des deux dernières



La Marée

Aide aux proches d'une personne atteinte de maladie mentale

- Interventions psychosociales familiales ou individuelles;
- Formations - Ateliers - Conférences;
- Groupe d'entraide;
- Soutien téléphonique;
- Programme enfance/jeunesse;

367, rue Saint-Étienne, bureau 326, La Malbaie (Québec) G5A 1M3  
Tél. : 418-665-0050 | Téléc. : 418-665-0084  
[lamaree@lamaree.ca](mailto:lamaree@lamaree.ca) | [www.lamaree.ca](http://www.lamaree.ca)

## Nouveaux membres à la Chambre de commerce de Charlevoix (Au 30 octobre 2011)

Carol Jobin  
Clermont  
418 439-4065  
[www.promotionsheritage.com](http://www.promotionsheritage.com)

Chez Truchon Bistro auberge  
La Malbaie  
Annie Dufour  
418 665-4622  
[www.aubergecheztruchon.com](http://www.aubergecheztruchon.com)

Jonathan Tremblay, député  
Québec  
Député fédéral de Montmorency  
Charlevoix – Haute-Côte-Nord  
418 660-6776  
[jonathan.tremblay@parl.gc.ca](mailto:jonathan.tremblay@parl.gc.ca)

Distribution Simard inc.  
Saint-Urbain  
Guy Simard  
418 639-2916  
[dsimard@charlevoix.net](mailto:dsimard@charlevoix.net)

Café Interlude  
La Malbaie  
Michel Wagner / Marc Laflamme  
418 665-0040  
[www.cafeinterlude@hotmail.com](mailto:www.cafeinterlude@hotmail.com)

Axe Création  
Les Éboulements  
Annie Bolduc  
418 635-2240  
[www.axecreation.com](http://www.axecreation.com)



VISION AFFAIRES • CHAMBRE DE COMMERCE DE CHARLEVOIX

Présentation du Gala

années. Vous serez principalement évalué sur la démonstration des points suivants :

- Décrivez la démarche et le type de transfert (éléments déclencheurs, les étapes et le type de ressources utilisées, processus de transfert de connaissances du cédant, etc.).
- Facteurs de succès du transfert. Décrivez pourquoi vous considérez votre processus de transfert d'entreprise comme réussite (transition avec la direction, les employés clés, clients, fournisseurs, partenaires, grands défis rencontrés).

L'ACCUEILLANT

Cette distinction est attribuée à une personne ou une entreprise s'étant démarquée par l'excellence de son service à la clientèle et à la qualité de son accueil. Vous serez principalement évaluée sur la démonstration des points suivants :

- Comment s'est démarquée votre entreprise au niveau du service à la clientèle?
- Quels sont les outils qui vous permettent d'évaluer la satisfaction et les besoins de votre clientèle (politique, gestion des plaintes, suivi, etc.)

L'ENGAGÉ

Cette distinction décernée à une organisation offrant des services dans les domaines communautaire, de l'économie sociale, de l'éducation, de la santé ou autres services publics. Vous serez principalement évalué sur la démonstration des points suivants :

- Décrivez nous l'implication de votre organisme dans la communauté au fil des ans.
- Vos principaux défis relevés dans la dernière année qui vous incitent à poser votre candidature.

L'ENTREPRENANT

Cette distinction décernée à un jeune entrepreneur qui, par son dynamisme évident, a créé de toute pièce ou a fait l'acquisition d'une entreprise et l'opère avec succès. Le lauréat doit être âgé de 35 ans et moins.

Vous serez principalement évalué sur la démonstration des points suivants :

- Décision ou actions posées qui ont permis le démarrage de votre entreprise.
- Quels sont vos principaux défis relevés et à relever?
- Date de naissance du candidat.

L'INNOVATEUR

Entreprise se distinguant par l'innovation d'un ou de plusieurs de ses produits ou services offerts. En s'aventurant hors des sentiers battus, vous avez fait preuve d'ingéniosité dans vos opérations, dans le développement ou l'intégration de nouveaux produits, de nouvelles technologies, procédés ou nouveaux services. Ainsi, vous avez su implanter une culture d'innovation manifeste dans votre entreprise, un style de gestion et de leadership tourné sur l'innovation. Vous serez principalement évalué sur la démonstration des points suivants :

- Décrivez le nouveau produit / nouveau service / nouvelle technologie et ses applications. En quoi est-ce novateur?
- Quel est l'impact de votre découverte dans votre entreprise et à l'extérieur?

L'ÉCO-RESPONSABLE

Tout membre de la Chambre de commerce de Charlevoix ayant réalisé un projet éco-responsable ou pris des initiatives favorisant le développement durable. Déployer des efforts concrets en matière de responsabilité sociale et de saine gouvernance. Vous serez principalement évalué sur la démonstration des points suivants :

- Quels ont été vos apports en matière de développement durable?
- Quelles ont été les mesures prises afin de réduire l'impact des activités de production ou de service sur l'environnement?

LE MOBILISATEUR

Cette distinction décernée à une entreprise s'étant le plus démarquée soit, par la création d'emplois directs ou indirects, par la formation offerte à ses employés, par l'importance accordée à la prévention en matière de santé et sécurité au travail, par la mobilisation, la rétention de son personnel et la conciliation travail/étude/famille. Vous serez principalement évalué sur la démonstration des points suivants :

- Quelles ont été les initiatives prises comme mobilisateur? (exemple : création d'emploi, horaire flexible, semaine de quatre jours, congé à traitement différé, plan de formation, système de reconnaissance, etc.)
- Montrez nous l'importance de l'implication du personnel dans le succès de l'entreprise.

LE PRODUCTIF

Entreprise qui s'est distingué par son dynamisme ou sa capacité de nouveaux marchés ou de nouvelles façons de faire dans la production de ressources naturelles, la production de biens manufacturiers ou la transformation d'un produit. Vous serez principalement évalué sur la démonstration des points suivants :

- Décrivez la croissance et l'évolution de votre entreprise au cours de la dernière année (part de marché, produits/services, technologie, informatique, etc.).
- Avez-vous une stratégie commerciale? (amélioration de votre rentabilité, croissance des actifs, croissance du volume d'affaires).

LES PRIX HOMMAGE

Ces prix sont accessibles aux membres et non-membres de la Chambre de commerce de Charlevoix

Ces trois prix attribués lors du Gala Charlevoix Reconnaît se veulent une reconnaissance

spéciale et publique pour la contribution exceptionnelle de personnes. Ils seront décernés par le biais d'une consultation publique via l'Hebdo Charlevoisien, édition du 16 novembre 2011. Les lauréats seront choisis parmi les suggestions du public.

LE GRAND BÂTISSEUR 2012

Une personne qui s'est démarquée de façon exceptionnelle dans le développement économique de la région de Charlevoix. Il souligne les actions positives posées, par ce candidat ou cette candidate, qui ont contribué à améliorer l'environnement économique de la région, et cela depuis plusieurs années.

LA CHARLEVOISIENNE 2012

Femme qui s'est particulièrement distinguée par l'excellence de ses réalisations ou implication dans la communauté. Elle se démarque, de façon évidente et reconnue par ses pairs, par la qualité de sa gestion, par l'influence exercée sur le développement de la région. On lui reconnaît un rayonnement important dans son secteur d'activité.

LE CHARLEVOISIEN 2012

Homme qui s'est particulièrement distingué par l'excellence de ses réalisations ou implication dans la communauté. Il se démarque, de façon évidente et reconnu par ses pairs, par la qualité de sa gestion, par l'influence exercée sur le développement de la région. On lui reconnaît un rayonnement important dans son secteur d'activité.

DATES IMPORTANTES

**2 au 24 novembre 2011 :**  
Période de mise en candidature en vue du Gala Charlevoix Reconnaît

**16 au 24 novembre 2011 :**  
Vote du public pour les trois prix Hommage

**26 janvier 2012 :**  
Gala Charlevoix Reconnaît

**FONDATION RÉSIDENTIELLE ET COMMERCIALE**  
TERRASSEMENT • LOCATION DE MACHINERIE LOURDE  
TRANSPORT, COURTE ET LONGUE DISTANCE

14, ROUTE 138, CLERMONT  
**418 439-4666**  
418 439-3556 (USINE)

**MICROBRASSERIE CHARLEVOIX**

**BOIRE CHARLEVOIX AUTREMENT !**  
Disponible dans les meilleurs établissements & détaillants de la région.

[www.microbrasserie.com](http://www.microbrasserie.com)

Un nouvel outil pour la relève d'entreprises

**Fonds FLI-RELÈVE**

Que vous souhaitiez vendre ou faire l'acquisition d'une entreprise existante, contactez-nous!

**cld-charlevoix.org**



### Souper-Bénéfice

Le 10 novembre prochain, le FRIL propose son 2e souper-bénéfice au Fairmont le Manoir Richelieu sous la présidence d'honneur du légendaire Jacques Doucet. Pour y participer, vous pouvez vous procurer des billets au coût de 100 \$ en communiquant avec la SADC de Charlevoix. Rappelons que le premier souper-bénéfice a eu lieu en octobre 2010 sous la Présidence d'honneur de Monsieur Claude Rousseau, président des Remparts de Québec.

## Le FRIL remporte un franc succès

Au mois d'octobre 2010, la SADC et ses collaborateurs lançaient le FRIL (Fonds régional en infrastructures de loisirs). Par ce comité, la SADC soucieuse du bien-être de sa communauté, tente de faciliter l'accès aux sports collectifs pour la grande région de Charlevoix.

Le comité FRIL est formé de membres représentant les loisirs et le milieu des affaires charlevoisien. Il est composé des ressources suivantes : Robert Bellerive (Ville de Baie-Saint-Paul), Nancy Bouchard (Bouchard et Gagnon s.e.n.c.), Claude Bouchard (Benoît Côté comptable agréé), Sylvain Harvey (Ville de La Malbaie), Gaétan Sirois (SADC de Charlevoix) et David Tremblay (Simard Suspensions inc.).

Le FRIL a pour première mission de mettre aux normes les infrastructures sportives afin de favoriser des compétitions locales. Les projets doivent avoir une portée régionale en favorisant l'implantation ou l'amélioration des infrastructures. Ces infrastructures doivent favoriser l'animation locale, permettre de créer une fierté et d'augmenter le sentiment d'appartenance. Le Fonds en loisirs collectifs a également pour objectif de faciliter l'accès aux sports organisés de la région.

Le Fonds sert également de levier aux promoteurs de projets régionaux en infrastructures pour les sports collectifs ou pour l'achat d'équipements sportifs.

### Les loisirs comme outils de développement local

Afin de favoriser le développement de la région, le territoire de Charlevoix doit devenir un incubateur d'individus fiers et entreprenants. Aujourd'hui, la qualité de vie fait partie de la donne et est considérée comme un outil de base (équité salariale, sécurité sociale, richesse culturelle et loisirs).

Le développement local est un processus d'accroissement durable du bien-être qui prend naissance à l'intérieur même d'une communauté. L'amélioration des infrastructures pour les loisirs collectifs permet de créer une personnalisation régionale favorisant un sentiment d'appartenance chez les jeunes et la population en général. Le développement des sports collectifs régionaux aide à développer une certaine fierté. Tout projet de développement régional a comme base des promoteurs qui ont une fierté locale.

L'amélioration des infrastructures incite l'animation dans la ville ou le village et contribue à la pratique sportive chez les jeunes. Ce sont là des éléments qui permettent de soutenir la santé générale de la population (physique et psychologique).

### Volet Bon Départ de Canadian Tire

Le programme Bon départ apporte de l'aide aux enfants âgés entre 4 et 18 ans. L'aide financière peut servir à payer les frais d'inscription ainsi que les coûts de l'équipement et du transport. La totalité des fonds attribués doit profiter directement aux jeunes. Les fonds ne doivent pas servir aux paiements de frais d'administration ou autres. Les activités sportives doivent être structurées pour être admissibles. Pour obtenir de l'information, communiquez avec le FRIL.

### Contribuer comme partenaire au FRIL

Pour devenir partenaire, vous pouvez consulter les documents qui sont disponibles sur le site Internet ou communiquer directement avec le comité par courriel ou téléphone. <http://fonds.lhecc.com>

Les partenaires actuels sont : Bon Départ de Canadian Tire, La SADC de Charlevoix, Intergroupe Dubois, Simard suspensions, Les Parcs éoliens de la Seigneurie de Beaupré, Fairmont le Manoir Richelieu, la Fondation Tanguay / Rousseau, l'Impact de Montréal, Les Remparts de Québec, les Alouettes de Montréal, la Caisse populaire de l'Estuaire, Roche Itée Groupe-conseil, Canadian Tire La Malbaie, les Chapiteaux du Monde inc., Imprimerie Charlevoix, Kia Charlevoix, Hyundai J.R. Thibeault et Hôtel Le Petit Manoir du Casino.

### Dépôt d'une demande au FRIL

La participation du FRIL prend la forme d'une contribution non remboursable. Les demandes peuvent être déposées par la poste ou par courriel en tout temps. Le comité directeur analysera les dossiers reçus dans un délai de 4 semaines.

Les projets soumis doivent s'assurer d'une pérennité dans le temps, favoriser l'animation locale et la participation de la communauté à des activités sportives organisées.



11, rue Saint-Jean-Baptiste, local 208  
Baie-Saint-Paul (Québec) G3Z 1M1  
Tél.: 418 435-4033  
Télec.: 418 435-4050  
Courriel: [info@sadccharlevoix.ca](mailto:info@sadccharlevoix.ca)  
[www.sadccharlevoix.ca](http://www.sadccharlevoix.ca)



*Le futur au cœur de notre présent.*